

MANUEL UTILISATEUR

DELAY ETERNITY

ARTURIA®
YOUR EXPERIENCE • YOUR SOUND

Remerciements

DIRECTION

Frédéric BRUN Kévin MOLCARD

DÉVELOPPEMENT

Alexandre ADAM	Timothée BEHETY	Raynald DANTIGNY	Mathieu NOCENTI
Kevin ARCAS	Corentin COMTE	Pierre-Lin LANEYRIE	Marie PAULI
Baptiste AUBRY	Simon CONAN	Samuel LIMIER	Pierre PFISTER

CONCEPTION

Shaun ELWOOD Morgan PERRIER Antoine PETROFF

CONCEPTION SONORE

Gustavo BRAVETTI Florian MARIN Victor MORELLO

TEST

Florian MARIN Germain MARZIN

TESTS BÉTA

Paul BEAUDOIN	Koshdukai >	Terry MARSDEN	George WARE
Gustavo BRAVETTI	Jeffrey CECIL	Fernando M RODRIGUES	Chuck ZWICKY
Andrew CAPON	Ben EGGEHORN	Tony Flying SQUIRREL	
Chuck CAPSIS	Mat HERBERT	Peter TOMLINSON	
Marco CORREIA <	Jay JANSSEN	Bernd WALDSTÄDT	

MANUEL

Stephan VANKOV (Auteur)	Vincent LE HEN	Jose RENDON	Jack VAN
Minoru KOIKE	Charlotte METAIS	Holger STEINBRINK	

© ARTURIA SA - 2019 - Tous droits réservés.
26 avenue Jean Kuntzmann
38330 Montbonnot-Saint-Martin
FRANCE
www.arturia.com

Les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et n'engagent aucunement la responsabilité d'Arturia. Le logiciel décrit dans ce manuel est fourni selon les termes d'un contrat de licence ou d'un accord de non-divulgaration. Le contrat de licence logiciel spécifie les termes et conditions de son utilisation licite. Ce manuel ne peut être reproduit ou transmis sous n'importe quelle forme ou dans un but autre que l'utilisation personnelle de l'utilisateur, sans la permission écrite de la société ARTURIA S.A.

Tous les autres produits, logos ou noms de sociétés cités dans ce manuel sont des marques ou des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.

Product version: 1.0.0

Revision date: 23 August 2019

Merci d'avoir acheté le Delay Eternity !

Ce manuel couvre les caractéristiques et le fonctionnement du plug-in Delay Eternity d'Arturia.

Assurez-vous d'enregistrer votre produit dès que possible ! Au moment de l'achat du Delay Eternity, un numéro de série ainsi qu'un code d'activation vous ont été envoyés par e-mail. Ils sont requis pour effectuer le processus d'enregistrement en ligne.

Informations de sécurité importantes

Spécifications susceptibles d'être modifiées :

Les informations contenues dans ce manuel sont supposées être correctes au moment de son impression. Cependant, Arturia se réserve le droit de changer ou de modifier les spécifications sans préavis ou l'obligation de mettre à jour l'équipement ayant été acheté.

IMPORTANT :

L'effet, lorsqu'utilisé avec un amplificateur, un casque ou des haut-parleurs, peut produire des niveaux sonores susceptibles de provoquer une perte d'audition permanente. NE PAS faire fonctionner de manière prolongée à un niveau sonore trop élevé ou inconfortable, ou qui dépasserait les normes de sécurité en vigueur en matière d'audition. Veuillez suivre les précautions de base listées ci-dessous pour éviter toute possibilité de blessure ou même de mort causée par un choc électrique, des dommages, un incendie ou tout autre risque. En cas de perte auditive ou d'acouphènes, veuillez consulter immédiatement un ORL. Il peut aussi être intéressant de faire vérifier vos oreilles et votre audition chaque année.

Introduction

Félicitations pour l'achat du Delay Eternity d'Arturia

Nous tenons à vous remercier d'avoir acheté le Delay Eternity, notre plug-in d'effet de delay moderne.

Arturia a une passion pour l'excellence et le Delay Eternity ne fait pas exception. Mettez le plug-in sur une piste ou un bus d'envoi, parcourez les présélections actualisées par des concepteurs sonores professionnels et ajustez des contrôles. Nous avons créé le Delay Eternity afin qu'il soit immédiatement facile à comprendre et à utiliser, tout en étant puissant et flexible pour créer une large gamme d'effets de delay et de couleurs différents. Nous sommes persuadés que le Delay Eternity constituera un très bon ajout à votre collection de plug-ins et qu'il vous procurera beaucoup de plaisir.

N'oubliez pas de vous rendre sur le site internet d'[Arturia](#) pour en savoir plus sur tous nos instruments matériels et logiciels géniaux. Ce sont des outils inspirants et indispensables pour de nombreux musiciens à travers le monde.

Musicalement vôtre,

L'équipe Arturia

Table des Matières

1. PRÉSENTATION DU DELAY ETERNITY.....	2
1.1. En quoi l'Eternity est-il différent ?.....	2
2. ACTIVATION ET PREMIERS PAS.....	3
2.1. Activer la licence de l'Eternity.....	3
2.2. L'Arturia Software Center (ASC).....	3
3. VUE D'ENSEMBLE.....	4
3.1. Travailler avec des plug-ins.....	4
3.2. Configuration des canaux (Mono/Stéréo).....	4
4. INTERFACE UTILISATEUR.....	5
4.1. La barre d'outils supérieure.....	5
4.1.1. Options du plug-in.....	6
4.1.2. Bibliothèque de présélections.....	7
4.1.3. Preset Quick Load.....	8
4.1.4. Navigation des présélections (Précédente/Suivante).....	8
4.1.5. Afficher le panneau de contrôle avancé.....	9
4.2. La barre d'outils inférieure.....	9
5. CONTRÔLES.....	10
5.1. Panneau de contrôle principal.....	10
5.1.1. Input Settings et Time Mode.....	10
5.1.2. Delay Mode.....	11
5.1.3. Contrôles de(s) ligne(s) de retard.....	13
5.1.4. Contrôles du Bit Crusher.....	14
5.1.5. Contrôles Filter.....	14
5.1.6. Contrôles de Mix.....	15
5.2. Panneau de contrôle avancé.....	16
5.2.1. Input Equalizer.....	16
5.2.2. Envelope Follower.....	17
5.2.3. LFO.....	18
5.3. Quelques mots pour conclure.....	20
6. Contrat de licence logiciel.....	21

1. PRÉSENTATION DU DELAY ETERNITY

Merci d'avoir acheté le Delay Eternity, notre effet de delay virtuel. Chez Arturia, nous sommes fiers de nos créations fidèles de synthétiseurs matériels et de processeurs d'effets emblématiques. Mais de temps en temps, nous aimons remballer le règlement et commencer avec une nouvelle conception qui reflète toutes les dernières tendances de la production musicale moderne et les capacités de la technologie audio numérique. Bienvenue sur l'Eternity, un processeur de delay avancé.

Alors que les deux autres plug-ins de cette série, Memory Brigade et Tape-2O1, sont des delays de caractère qui modélisent le périphérique analogique vintage, Eternity est une centrale de delay moderne massive, capable de produire un large éventail d'effets de delay, allant du delay traditionnel et de l'écho à des paysages sonores et des textures d'un autre monde. Ceci est rendu possible par l'architecture avancée et la conception de l'Eternity, qui comporte des options non disponibles sur les Memory Brigade et Tape-2O1.

1.1. En quoi l'Eternity est-il différent ?

La conception de l'Eternity offre de nombreuses fonctionnalités supplémentaires qui augmentent considérablement les types d'effets de delay pouvant être obtenus :

- Deuxième ligne de retard optionnelle.
- Les lignes de retard peuvent fonctionner en parallèle ou en série.
- Capable de retards courts jusqu'à 1 ms.
- LFO supplémentaire qui étend les options de modulation disponibles.
- Le LFO 2 peut être lié au LFO 1 pour une modulation complexe.
- Les LFO et l'Envelope Follower peuvent moduler simultanément deux paramètres par module au lieu d'un.
- Bit Crusher pour introduire de la distorsion au son retardé.
- Partie Filter avec neuf types disponibles pour un modelage plus souple des fréquences du son retardé.
- Les parties Bit Crusher et Filter peuvent cibler de manière sélective chacune des deux lignes de retard.

2. ACTIVATION ET PREMIERS PAS

Le plug-in Delay Eternity d'Arturia fonctionne sur des ordinateurs équipés de Windows 7 ou plus récent et de macOS 10.10 ou plus récent. Il est possible d'utiliser l'Eternity en tant que plug-in Audio Unit, AAX, VST2 ou VST3 (64 bits uniquement).



2.1. Activer la licence de l'Eternity

Une fois que le logiciel a bien été installé, l'étape suivante consiste à activer votre licence du logiciel, afin de pouvoir l'utiliser sans limites.

Il s'agit d'un processus simple qui requiert un autre logiciel : l'Arturia Software Center.

2.2. L'Arturia Software Center (ASC)

Si vous n'avez pas encore installé l'ASC, veuillez vous rendre sur cette page web : [Arturia Downloads & Manuals](#). Cherchez l'Arturia Software Center en haut de la page, puis téléchargez la version du programme d'installation dont vous avez besoin selon votre système (macOS ou Windows). Veuillez suivre les instructions d'installation puis :

- Lancez l'Arturia Software Center (ASC)
- Connectez-vous à votre compte Arturia
- Faites défiler la partie My products de l'ASC
- Cliquez sur le bouton Activer

Et voilà !

3. VUE D'ENSEMBLE

3.1. Travailler avec des plug-ins

Le Delay Eternity est disponible en formats de plug-in VST2, VST3, AU et AAX afin de pouvoir l'utiliser sur tous les principaux Postes de travail audionumériques (DAW - Digital audio workstation) tels que Live, Logic, Cubase, Pro Tools et d'autres. Contrairement à un delay physique, il est possible de charger autant d'instances de l'Eternity que vous le souhaitez. L'Eternity présente deux autres grands avantages par rapport à l'équipement physique :

- Vous pouvez automatiser de nombreux paramètres de l'Eternity à l'aide du système d'automatisation de votre DAW.
- Vos réglages et le statut actuel du plug-in seront enregistrés dans votre projet afin que vous puissiez reprendre exactement là où vous en étiez en ouvrant une prochaine session.

3.2. Configuration des canaux (Mono/Stéréo)

Le plug-in peut être utilisé sur des canaux Mono ou Stéréo. La configuration Mono est chargée automatiquement quand vous utilisez le plug-in avec des pistes mono, alors qu'en utilisant le plug-in avec du stéréo, les pistes chargeront automatiquement la configuration Stéréo.

Les contrôles disponibles changeront selon la configuration utilisée. Par exemple, la configuration Mono n'affichera qu'un seul contrôle de temps de delay, plutôt que des contrôles individuels des canaux gauche et droit.

Ce manuel couvre la totalité des fonctionnalités disponibles dans la configuration Stéréo. Les contrôles non disponibles dans le mode Mono seront mentionnés.

4. INTERFACE UTILISATEUR

Le Delay Eternity offre une interface utilisateur simple et intuitive. L'interface est divisée en quatre parties principales :



1. La **barre d'outils supérieure** contient plusieurs réglages du plug-in ainsi que le navigateur de présélections.
2. Le **panneau de contrôle principal** comporte les contrôles d'effet principaux. Ces derniers sont décrits dans la partie [Panneau de contrôle principal \[p.10\]](#) de ce manuel.
3. Le **panneau de contrôle avancé** comporte les contrôles d'effet avancés. Ces derniers sont décrits dans la partie [Panneau de contrôle avancé \[p.16\]](#) de ce manuel.
4. La **barre d'outils inférieure** contient les utilitaires supplémentaires du plug-in tels que l'interrupteur Bypass et le CPU-mètre.

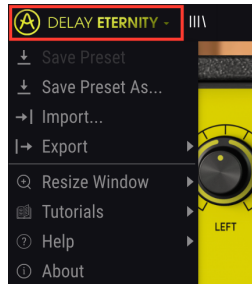
4.1. La barre d'outils supérieure



La barre d'outils supérieure, qui est commune à tous les plug-ins Arturia actuels, donne accès à de nombreuses fonctions importantes.

4.1.1. Options du plug-in

Cliquer sur le logo Eternity situé à gauche ouvrira un menu contenant plusieurs réglages et options du plug-in.

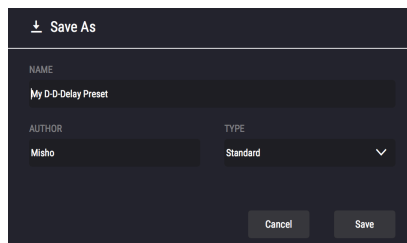


4.1.1.1. Save Preset

Cette option écrasera la présélection active ainsi que tous changements apportés à cette dernière, donc, si vous voulez aussi conserver la présélection source, servez-vous plutôt de l'option Save Preset As (enregistrer la présélection sous). Veuillez consulter la partie suivante pour en savoir plus.

4.1.1.2. Save Preset As...

Si vous sélectionnez cette option, une fenêtre dans laquelle vous pourrez entrer des informations sur la présélection apparaîtra. En plus de la renommer, il est possible d'entrer le nom de l'Auteur et de sélectionner un Type. Vous pouvez même créer votre propre Type en saisissant des noms personnalisés dans l'emplacement correspondant. Ces informations peuvent être lues par le navigateur de présélections et servent à chercher la présélection ultérieurement.



4.1.1.3. Import...

Cette commande vous permet d'importer un fichier de présélection, qui peut être une présélection unique ou une banque complète de présélections. Les deux types sont enregistrés en format .etex.

Après avoir sélectionné cette option, le chemin d'accès par défaut à ces fichiers apparaîtra dans la fenêtre, mais vous pouvez naviguer vers n'importe quel dossier que vous préférez utiliser pour mémoriser des présélections.


4.1.1.4. Menu Export

Il existe deux manières d'exporter des présélections : en tant que présélection unique ou en tant que banque.

- **Export Preset** : Il est pratique d'exporter une seule présélection lorsque vous voulez la partager avec quelqu'un d'autre. Le chemin par défaut à ces fichiers apparaîtra dans la fenêtre « Save », mais vous pouvez créer un dossier ailleurs. La présélection sauvegardée peut être chargée de nouveau avec l'option du menu Import.
- **Export Bank** : Cette option peut servir à exporter une banque complète de sons à partir de l'instrument, ce qui est utile pour sauvegarder et partager des présélections.


4.1.1.5. Options Resize Window

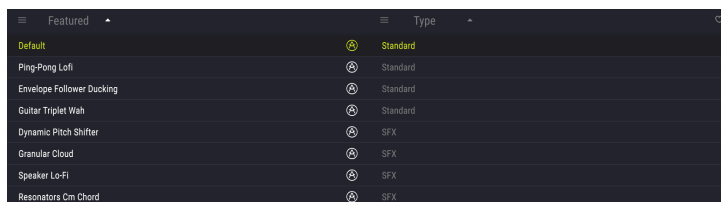
La fenêtre du plug-in peut être redimensionnée de 60 % à 200 % de sa taille d'origine. Sur un écran plus petit tel que celui d'un ordinateur portable, vous pourriez souhaiter réduire la taille de l'interface afin qu'elle ne domine pas l'affichage. Sur un écran plus grand ou secondaire, vous pouvez augmenter sa taille pour obtenir un meilleur aperçu des contrôles.

 Le redimensionnement de la fenêtre peut aussi être contrôlé via les raccourcis clavier. Sur Windows, appuyez sur Ctrl +/- pour zoomer et dézoomer. Sur Mac, appuyez sur Cmd +/- pour zoomer et dézoomer.

4.1.2. Bibliothèque de présélections




Il existe plusieurs moyens de choisir des présélections. Tout d'abord, il y a le bouton . Ce bouton affichera toutes les présélections d'usine incluses, ainsi que les présélections utilisateur que vous avez sauvegardées. La présélection actuellement choisie sera mise en évidence.



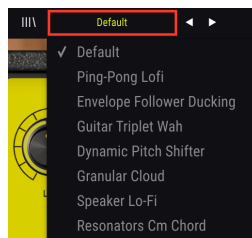
- Cliquez sur une présélection dans le menu pour la charger.
- Cliquez sur l'icône de cœur à côté de la présélection pour la marquer comme « favorite ».

Des options de filtrage et de tri longent le haut de la Bibliothèque de présélections. Elles vous permettent de modifier la manière dont sont organisées les présélections dans le menu du navigateur.

- Cliquez sur la première colonne pour trier les présélections par Name (nom) ou par Featured. Featured représente les présélections actualisées par l'équipe de conception sonore d'Arturia pour mettre en valeur les différentes capacités sonores de l'effet.
- Cliquez sur la deuxième colonne pour trier les présélections par Type ou Designer.
- Cliquez sur l'icône de cœur pour trier la liste de présélections, de sorte qu'elle affiche en haut de la liste toutes les présélections que vous avez marquées comme « favorites ».

 L'ordre de la Bibliothèque de présélections affecte également l'ordre du Preset Quick Load, le menu de chargement rapide des présélections. Il est possible d'utiliser la Bibliothèque pour filtrer des types spécifiques de présélections, puis de se servir du Preset Quick Load (ou des flèches gauche et droite) pour les parcourir rapidement sans ouvrir la Bibliothèque de présélections.

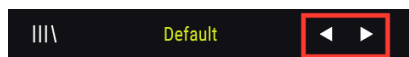
4.1.3. Preset Quick Load



En plus de la Bibliothèque de présélections complète, vous pouvez vous servir du menu Preset Quick Load, pour accéder rapidement aux présélections. Toutes options de filtrage et de tri appliquées dans la Bibliothèque de présélections seront aussi reflétées dans le menu Quick Load. Par exemple, si vous avez activé le tri par « favoris » dans la Bibliothèque de présélections, toutes présélections marquées comme favoris apparaîtront en haut de la liste Quick Load.

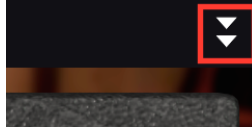
Le menu Preset Quick Load inclut aussi l'option permettant de supprimer la présélection en cours de sélection. Cliquez sur **Delete Current** en bas de la liste pour retirer la présélection de la Bibliothèque.

4.1.4. Navigation des présélections (Précédente/Suivante)



Enfin, il est possible de parcourir les présélections à l'aide des flèches gauche et droite situées à droite du menu Preset Quick Load. Ces flèches navigueront vers la présélection précédente ou suivante de la liste. Une fois encore, l'ordre des présélections sera déterminé par toutes les options de filtrage et de tri appliquées à la Bibliothèque de présélections.

4.1.5. Afficher le panneau de contrôle avancé



Cliquer sur les deux flèches pointant vers le bas, situées à droite de la barre d'outils supérieure, agrandira la fenêtre du plug-in pour montrer les contrôles d'effet avancés. Ces derniers sont décrits en détail dans la partie [Panneau de contrôle avancé \[p.16\]](#) de ce manuel.

4.2. La barre d'outils inférieure



En bas de la GUI, la Barre d'outils inférieure contient ce qui suit :

Le bouton **Panic** arrêtera tout le son de l'Eternity. Par exemple, ceci peut être utile pour arrêter toute rétroaction continue en utilisant le paramètre Feedback à des réglages élevés.

L'interrupteur **Bypass** active et désactive l'Eternity.

Le **CPU-mètre** sert à calculer la quantité de CPU de votre ordinateur utilisée par le plug-in.

5. CONTRÔLES

Cette partie couvre les contrôles d'effets.

Les contrôles sont situés dans deux parties de l'interface utilisateur : le Panneau de contrôle principal et le Panneau de contrôle avancé.

Le Panneau de contrôle principal est visible par défaut. Vous pouvez accéder au Panneau de contrôle avancé en cliquant sur la double flèche pointant vers le bas dans le coin supérieur droit de l'interface.

Étudions chaque contrôle en détail.



Pour une meilleure résolution au moment de modifier des contrôles, servez-vous de Ctrl+glisser (Windows) ou de Cmd+glisser (Mac). Autrement, servez-vous de clic droit + glisser.



Double-cliquez sur un contrôle pour le réinitialiser à son réglage par défaut.

5.1. Panneau de contrôle principal



5.1.1. Input Settings et Time Mode



Input Volume ajuste le volume du signal d'entrée.

Stereo Mode détermine la manière dont le signal d'entrée est routé vers la(les) ligne(s) de retard.

- Lorsqu'il est désactivé, chaque canal d'entrée (gauche et droit) est envoyé vers un chemin de retard indépendant.
- Lorsqu'il est activé, le signal d'entrée est divisé entre ses composants *mid* (central - mono) et *side* (latéral - stéréo), et chacun d'entre eux est traité indépendamment par le delay. Quand ce mode est sélectionné, les potentiomètres Left/Right (Time) s'intituleront Mid/Sid. Le potentiomètre Time Mid contrôle la vitesse de retard de l'aspect *mid* (central - mono) du son et le potentiomètre Time Side contrôle la vitesse de retard de l'aspect *side* (latéral - stéréo) du son.

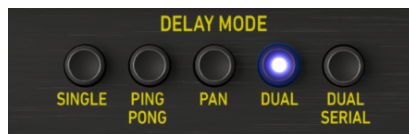


Le contrôle Stereo Mode n'est disponible qu'en utilisant la configuration Stéréo du plug-in.

Les boutons **Time Mode** sélectionnent la façon dont le delay répondra aux changements de temps de retard.

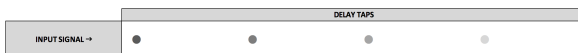
- **Repitch** simule le comportement d'un magnétophone. Changer la vitesse de retard dans ce mode créera une modulation de hauteur à mesure que la vitesse de retard passe d'une vitesse à l'autre, un peu comme la façon dont le son lu sur la bande change de hauteur lorsque la vitesse de lecture de la bande varie.
- **Digital** modifie immédiatement la vitesse du retard sans lissage. Ceci peut être utilisé de manière créative pour ajouter un caractère numérique de type stutter en modifiant les vitesses de retard. Bien que, dans la plupart des cas, ce mode n'affecte pas la hauteur, contrôler les vitesses de retard avec le LFO ou l'Envelope Follower peut introduire de la modulation de hauteur.
- **Fade** applique une fonction de lissage au moment de changer les vitesses de retard. Ce mode n'affecte pas du tout la hauteur, même quand elle est modulée par le LFO ou par l'Envelope Follower.

5.1.2. Delay Mode

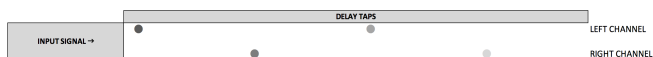


Delay Mode sélectionne l'un des cinq modes de retard disponibles. Certains modes de retard - Dual et Dual Serial - activeront la deuxième ligne de retard et ses contrôles seront activés lorsque l'un de ces deux modes est sélectionné. Ces modes de ligne à double retard peuvent être très utiles pour créer des modèles de retard complexes et des relations entre les retards.

- **Single** n'utilisera qu'une ligne de retard (Line 1) pour un effet de retard simple.

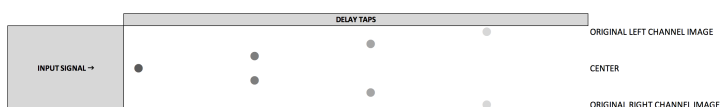


- **Ping Pong** est aussi un mode de ligne de retard unique, avec la fonction ajoutée que les retards résultants alterneront (« ping pong ») entre le canal gauche et le canal droit.



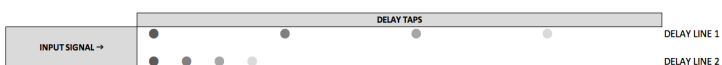
L'option du mode Ping Pong n'est disponible qu'en utilisant la configuration Stéréo du plug-in.

- **Pan** est une autre ligne de retard simple, mais elle comporte un petit truc en plus. En utilisant ce mode, les échos résultants commenceront toujours en position de panoramique du milieu (centre) et « se déploieront » progressivement vers l'image stéréo originale du signal d'entrée. Vous remarquerez aussi que le potentiomètre Offset se transforme en potentiomètre Pan Speed dans ce mode. Ce dernier contrôle désormais la vitesse à laquelle le panoramique se produira.



L'option du mode Pan n'est disponible qu'en utilisant la configuration Stéréo du plug-in.

- **Dual** est un mode de retard double qui active la deuxième ligne de retard. Dans ce mode, la Line 2 est traitée « en parallèle » et fonctionne indépendamment de la Line 1, ainsi, les changements apportés à la Line 1 n'auront pas d'impact sur la Line 2.



- **Dual Serial** est aussi un mode de retard double mais dans ce dernier, la Line 2 prend son entrée de la Line 1, par conséquent, ajuster la Line 1 affectera aussi les retards générés par la Line 2.



5.1.3. Contrôles de(s) ligne(s) de retard



Les deux lignes de retard présentent des contrôles identiques. Notez que les contrôles pour la Line 2 ne seront actifs que lorsque le mode de retard Dual ou Dual Serial a été sélectionné.

Left/Right modifie l'intervalle entre les retards pour chaque canal correspondant, ou pour les canaux central et latéral (mid et side) si le mode M/S a été activé. Cette option peut être définie indépendamment pour chaque canal, ou liée entre eux. Les vitesses de retard peuvent aussi être synchronisées à votre tempo hôte.

i En utilisant la configuration Mono du plug-in, seul un contrôle de temps de retard sera disponible.

Le bouton **Link** active et désactive la liaison. Lorsqu'il est activé, le fait de changer la vitesse du retard avec le potentiomètre Left réglerait également le potentiomètre Right sur la même valeur et vice versa.

i Le bouton Link n'est disponible qu'en utilisant la configuration Stéréo du plug-in.

Le bouton **Sync** verrouille les vitesses de retard à votre tempo hôte pour des retards synchronisés au tempo. Quand sync est activé, les contrôles de vitesse de retard afficheront des valeurs en intervalles de temps.

Offset vous permet d'introduire des petites différences de timing entre les retards des canaux gauche et droit pour créer plus de séparation spatiale. En position centrale, aucune compensation ne sera appliquée. Tourner le potentiomètre vers la gauche depuis le centre introduira un retard progressif sur le canal de gauche et vice versa. Notez que le potentiomètre Stereo Width doit être réglé sur une valeur positive (au-dessus de la position centrale) pour que l'effet d'élargissement stéréo puisse être entendu. Notez que quand « Pan » de la partie Delay Mode est sélectionné, le potentiomètre Offset devient Pan Speed.

i Le contrôle Offset n'est disponible qu'en utilisant la configuration Stéréo du plug-in.

Feedback contrôle la quantité de signal de retard qui est réinjectée dans la ligne de retard. À des réglages élevés, les retards continueront d'être superposés les uns au-dessus des autres et finiront par commencer à auto-osciller, créant ainsi une rétroaction et des textures saturées.



Pour arrêter toute rétroaction continue, cliquez sur le bouton Panic situé dans la Barre d'outils inférieure.

5.1.4. Contrôles du Bit Crusher



Les lignes de retard peuvent être traitées indépendamment par un effet Bit Crusher optionnel qui peut ajouter du grain et de la distorsion aux retards traités.

Resolution réduit la quantité de bits utilisée pour définir la forme d'onde. Moins il y a de bits, plus le signal est dégradé et déformé.

Downsample est un autre moyen d'entraîner de la distorsion en réduisant la fréquence d'échantillonnage. À mesure que la fréquence d'échantillonnage diminue, un aliasing est introduit dans le son, créant ainsi des « harmoniques fantômes » dans le spectre.

Les interrupteurs **Line Enable** activent et désactivent le Bit Crusher sur une ligne de retard de votre choix. Notez que l'interrupteur Line 2 ne sera disponible qu'en utilisant les modes de ligne de retard « Dual » et « Dual Serial ».

5.1.5. Contrôles Filter



Les lignes de retard peuvent être traitées indépendamment par un Filtre optionnel, ce qui vous donne la possibilité de façonner davantage le caractère sonore des retards en vue d'obtenir une grande variété de timbres.

Les interrupteurs **Filter Mode** du haut donnent le choix entre trois modes de filtres : 6 dB, SEM, 36 dB.

Les interrupteurs **Filter Type** du bas présentent trois types de filtres : passe-bas, passe-bande et passe-haut.

Cutoff contrôle la fréquence de coupure du filtre.

Resonance définit la résonnance du filtre. Notez que ce contrôle n'est disponible qu'en utilisant le mode de filtre SEM.

Les interrupteurs **Line Enable** activent et désactivent le Filter sur une ligne de retard de votre choix. Notez que l'interrupteur Line 2 ne sera disponible qu'en utilisant les modes de ligne de retard « Dual » et « Dual Serial ».

5.1.6. Contrôles de Mix



Stereo Width contrôle la largeur stéréo des retards des canaux gauche et droit traités. À la position minimale, il n'y aura pas de séparation stéréo entre les retards gauche et droit. À la position centrale, la séparation stéréo sera la même que dans le signal d'entrée original. À droite du centre, le potentiomètre agira comme un élargisseur stéréo, en accentuant l'aspect latéral (stéréo) du son. Notez que l'élargissement stéréo peut se produire s'il y a un composant latéral (stéréo) dans le signal d'entrée. Si le signal d'entrée est mono, il n'y aura alors aucun élargissement stéréo.



L'option Stereo Width n'est disponible qu'en utilisant la configuration Stéréo du plug-in.

Echo Volume contrôle le volume des retards traités.

Dry/Wet détermine le rapport entre le son traité (wet) et le son non traité (dry) émis par le plug-in. Tourné complètement vers le bas, vous n'entendrez que le son Dry d'origine. Tourné complètement vers le haut, vous n'entendrez que le son traité (Wet).



Lorsque vous utilisez le plug-in comme un effet d'envoi, vous voudrez généralement tourner ce potentiomètre à fond vers le haut, de sorte que le plug-in ne délivre que le son de delay traité et n'introduise pas d'amplification supplémentaire au signal original.

5.2. Panneau de contrôle avancé



Les contrôles suivants sont accessibles quand le Panneau de contrôle avancé est visible. Pour étendre le Panneau de contrôle avancé, cliquez sur les deux flèches pointant vers le bas situées dans le coin droit de la fenêtre du plug-in.

5.2.1. Input Equalizer



L'Input Equalizer vous permet de façonner le son avant qu'il n'entre dans le delay, ce qui vous permet d'accentuer ou de limiter les fréquences du son qui sont traitées par le delay. L'Input Equalizer comporte trois filtres : Low Pass (passe-bas), Peak (crête) et High Pass (passe-haut).

i Vous pouvez accéder à l'Input Equalizer sur le Panneau de contrôle avancé. Pour afficher le Panneau de contrôle avancé, cliquez sur les deux flèches pointant vers le bas situées dans le coin droit de la fenêtre de l'interface.

L'interrupteur **marche/arrêt** active et désactive l'Input Equalizer.

LP Freq contrôle la fréquence de coupure du filtre passe-bas. Les fréquences au-dessus de la coupure seront atténuées. Ceci peut être utilisé pour supprimer les hautes fréquences de l'entrée, ce qui permet d'obtenir un son plus sourd passant dans le delay. La plage est de 1 kHz à 20 kHz. À la position maximale, le filtre passe-bas est automatiquement désactivé et n'aura pas d'effet sur le son.

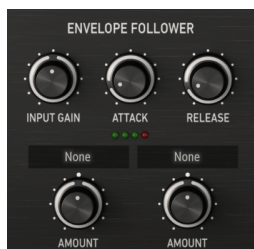
Peak Freq contrôle la fréquence de coupure du filtre en crête. Le filtre en crête peut servir à augmenter ou à réduire les fréquences autour de la bande en crête.

Peak Gain détermine si le filtre en crête augmentera ou diminuera les fréquences à la Peak Freq. Régulé au milieu, le gain de la bande en crête ne changera pas.

Q détermine la largeur de la bande du filtre en crête. À des valeurs élevées, l'augmentation ou la diminution sera très limitée et n'affectera que les fréquences proches de la Peak Freq. À des valeurs inférieures, l'augmentation ou la diminution sera très large et affectera un ensemble plus important de fréquences.

HP Freq contrôle la fréquence de coupure du filtre passe-haut. Les fréquences en dessous de la coupure seront atténuées. Ceci peut être utilisé pour supprimer les basses indésirables de l'entrée, ce qui permet d'obtenir un son plus clair passant par le circuit de retard. La plage est de 20 Hz à 1,0 kHz. À la position minimale, le filtre passe-bas est désactivé et n'aura pas d'effet sur le son.

5.2.2. Envelope Follower



Il fonctionne en suivant l'amplitude du signal d'entrée et en utilisant la forme de l'amplitude pour moduler un paramètre d'effet. Cet outil peut être très efficace pour créer des effets rythmiques complexes qui évoluent en fonction de la dynamique du signal d'entrée. Par exemple, il est possible de mapper le suiveur d'enveloppe au volume de l'écho afin qu'il augmente et diminue avec l'amplitude de l'entrée. Ou alors, vous pourriez inverser la relation de sorte que l'écho ne s'amplifie que quand le signal d'entrée commence à s'atténuer.

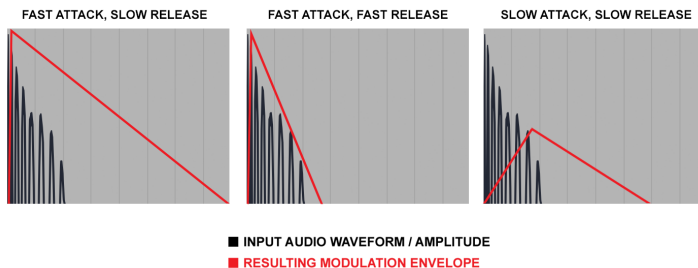


Vous pouvez accéder aux réglages de l'Envelope Follower sur le Panneau de contrôle avancé. Pour afficher le Panneau de contrôle avancé, cliquez sur les deux flèches pointant vers le bas situées dans le coin droit de la fenêtre de l'interface.

Input Gain détermine l'intensité de l'entrée alimentant le module du suiveur d'enveloppe. Il s'agit d'un contrôle important dans la façon dont la modulation résultante fonctionne. Par exemple, si le signal d'entrée est trop faible, vous devriez peut-être augmenter l'In Gain afin que le suiveur d'enveloppe puisse mesurer un signal plus fort.

Attack spécifie la vitesse à laquelle la modulation répondra aux augmentations d'amplitude dans le signal d'entrée.

Release spécifie la vitesse à laquelle la modulation répondra aux diminutions d'amplitude dans le signal d'entrée.



Exemple de plusieurs réglages d'attaque et de release pour l'Envelope Follower et la modulation résultante qui sera appliquée au paramètre cible

Le menu **Destination** sélectionne le paramètre de l'effet qui sera modulé par l'Envelope Follower. La plupart des paramètres d'effets peuvent être modulés.

Amount détermine la quantité de modulation qui sera appliquée au paramètre de l'effet cible. Réglé au centre, le paramètre cible ne sera pas modulé. Tourner le potentiomètre vers la gauche en partant du centre appliquera progressivement de la modulation négative, alors que le tourner vers la droite en partant du centre appliquera de la modulation positive au réglage actuel du paramètre cible.

i La modulation de l'Envelope Follower est unipolaire, de sorte que le paramètre de l'effet cible ne sera modulé que dans un sens positif ou négatif (pas les deux) par rapport à son réglage actuel, selon le réglage du potentiomètre Amount.

5.2.3. LFO



LFO signifie Low Frequency Oscillator (oscillateur basse fréquence). Contrairement à un oscillateur de synthétiseur typique, un LFO ne produit aucun son, mais est utilisé pour moduler d'autres paramètres logiciels pour créer un sens du mouvement et de l'évolution à l'effet.

Les LFO peuvent être utilisés de manière extrême, comme le wobble dubstep où un LFO synchronisé au tempo est souvent employé pour contrôler une coupure de filtre, mais peuvent aussi être utilisés de manière plus subtile pour ajouter une modulation et un mouvement doux.

Le plug-in présente deux LFO, qui peuvent fonctionner indépendamment ou de façon liée pour une modulation plus complexe. Chaque LFO peut contrôler jusqu'à deux paramètres d'effet.

i Vous pouvez accéder aux réglages du LFO sur le Panneau de contrôle avancé. Pour afficher le Panneau de contrôle avancé, cliquez sur les deux flèches pointant vers le bas situées dans le coin droit de la fenêtre de l'interface.

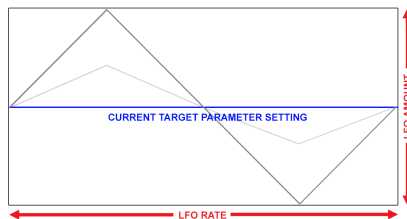
Shape change la forme du LFO, ce qui détermine la manière dont le paramètre cible sera modulé. Six formes sont disponibles : Sinusoïdale, Dent de scie, Rampe, Triangulaire, Carrée, et Sample & Hold. Alors que les cinq premières formes offrent une courbe de modulation prévisible, l'option Sample & Hold peut être considérée comme un générateur aléatoire. Chaque fois qu'un cycle de LFO se termine, comme spécifié par le potentiomètre LFO Rate, une nouvelle valeur aléatoire est générée. C'est très utile si vous voulez ajouter une modulation non répétitive au paramètre cible.

Rate détermine la vitesse à laquelle la forme de modulation du LFO est « balayée ». Des valeurs faibles entraînent une modulation plus lente, tandis que des valeurs élevées entraînent une modulation plus rapide du paramètre cible. Rate peut être synchronisé avec le tempo de votre hôte, en activant l'interrupteur Sync.

Sync synchronise le LFO Rate avec le tempo de votre hôte. Ceci peut être utile si vous souhaitez créer des modulations d'effets synchronisées au rythme. Quand sync est activé, le contrôle Rate affichera des valeurs en intervalles de temps. Quand sync est désactivé, le contrôle Rate affichera des valeurs en millisecondes.

Le menu **Destination** sélectionne le paramètre de l'effet qui sera modulé par le LFO. La plupart des paramètres d'effets peuvent être modulés.

Amount détermine la quantité de modulation qui sera appliquée au paramètre de l'effet cible. Avec de faibles valeurs, le paramètre cible ne sera modulé que légèrement autour de son réglage actuel, tandis que si les valeurs sont élevées, la modulation sera plus importante.



i La modulation LFO est bipolaire, ainsi, le paramètre de l'effet cible sera modulé dans un sens positif et négatif à partir de son réglage actuel.

Le bouton **Link** liera le LFO 2 au LFO 1. Quand Link est activé, Sync du LFO 2 reflétera Sync du LFO 1, et Rate du LFO 2 sera contrôlé automatiquement par Rate du LFO 1 à un multiple défini par le potentiomètre Ratio.

Ratio contrôle le rapport entre Rate du LFO 2 et Rate du LFO 1. Quand LFO Sync est activé, ce rapport sera affiché en intervalles de temps. Quand LFO Sync est désactivé, le rapport sera affiché en multiple continu, de 0.1x à 10x.

5.3. Quelques mots pour conclure

Ceci conclut le manuel utilisateur. Nous espérons que vous apprécierez votre nouveau plug-in et les résultats que vous obtiendrez en l'utilisant, autant que nous avons aimé le concevoir.

6. CONTRAT DE LICENCE LOGICIEL

En contrepartie du paiement des frais de Licence, qui représentent une partie du prix que vous avez payé, Arturia, en tant que Concédant, vous accorde (ci-après dénommé « Licencié ») un droit d'utilisation non exclusif de cette copie du logiciel AudioFuse Control Center (ci-après dénommé « LOGICIEL »).

Tous les droits de propriété intellectuelle de ce logiciel appartiennent à Arturia SA (Ci-après : « Arturia »). Arturia ne vous autorise à copier, télécharger, installer et employer le logiciel que sous les termes et conditions de ce Contrat.

Arturia met en place une activation obligatoire du logiciel afin de le protéger contre toute copie illicite. Le Logiciel OEM ne peut être utilisé qu'après enregistrement du produit.

L'accès à Internet est indispensable pour l'activation du produit. Les termes et conditions d'utilisation du logiciel par vous, l'utilisateur final, apparaissent ci-dessous. En installant le logiciel sur votre ordinateur, vous reconnaissez être lié par les termes et conditions du présent contrat. Veuillez lire attentivement l'intégralité des termes suivants. Si vous êtes en désaccord avec les termes et conditions de ce contrat, veuillez ne pas installer ce logiciel. Dans ce cas, retournez le produit à l'endroit où vous l'avez acheté (y compris tout le matériel écrit, l'emballage complet intact ainsi que le matériel fourni) immédiatement, mais au plus tard dans un délai de 30 jours contre remboursement du prix d'achat.

1. Propriété du logiciel Arturia conservera la propriété pleine et entière du LOGICIEL enregistré sur les disques joints et de toutes les copies ultérieures du LOGICIEL, quel qu'en soit le support et la forme sur ou sous lesquels les disques originaux ou copies peuvent exister. Cette licence ne constitue pas une vente du LOGICIEL original.

2. Concession de licence Arturia vous accorde une licence non exclusive pour l'utilisation du logiciel selon les termes et conditions du présent contrat. Vous n'êtes pas autorisé à louer ou prêter ce logiciel, ni à le concéder sous licence.

L'utilisation du logiciel cédé en réseau est illégale si celle-ci rend possible l'utilisation multiple et simultanée du programme.

Vous êtes autorisé à installer une copie de sauvegarde du logiciel qui ne sera pas employée à d'autres fins que le stockage.

En dehors de cette énumération, le présent contrat ne vous concède aucun autre droit d'utilisation du logiciel. Arturia se réserve tous les droits qui n'ont pas été expressément accordés.

3. Activation du logiciel Arturia met éventuellement en place une activation obligatoire du logiciel et un enregistrement personnel obligatoire du logiciel OEM afin de protéger le logiciel contre toute copie illicite. En cas de désaccord avec les termes et conditions du contrat, le logiciel ne pourra pas fonctionner.

Le cas échéant, le produit ne peut être retourné que dans les 30 jours suivant son acquisition. Ce type de retour n'ouvre pas droit à réclamation selon les dispositions du paragraphe 11 du présent contrat.

4. Assistance, mises à niveau et mises à jour après enregistrement du produit L'utilisation de l'assistance, des mises à niveau et des mises à jour ne peut intervenir qu'après enregistrement personnel du produit. L'assistance n'est fournie que pour la version actuelle et, pour la version précédente, pendant un an après la parution de la nouvelle version. Arturia se réserve le droit de modifier à tout moment l'étendue de l'assistance (ligne directe, forum sur le site Web, etc.), des mises à niveau et mises à jour ou d'y mettre fin en partie ou complètement.

L'enregistrement du produit peut intervenir lors de la mise en place du système d'activation ou à tout moment ultérieurement via Internet. Lors de la procédure d'enregistrement, il vous sera demandé de donner votre accord sur le stockage et l'utilisation de vos données personnelles (nom, adresse, contact, adresse électronique, date de naissance et données de licence) pour les raisons mentionnées ci-dessus. Arturia peut également transmettre ces données à des tiers mandatés, notamment des distributeurs, en vue de l'assistance et de la vérification des autorisations de mises à niveau et mises à jour.

5. Pas de dissociation Le logiciel contient habituellement différents fichiers qui, dans leur configuration, assurent la fonctionnalité complète du logiciel. Le logiciel n'est conçu que pour être utilisé comme un produit. Il n'est pas exigé que vous employiez ou installiez tous les composants du logiciel. Vous n'êtes pas autorisé à assembler les composants du logiciel d'une autre façon, ni à développer une version modifiée du logiciel ou un nouveau produit en résultant. La configuration du logiciel ne peut être modifiée en vue de sa distribution, de son transfert ou de sa revente.

6. Transfert des droits Vous pouvez transférer tous vos droits d'utilisation du logiciel à une autre personne à condition que (a) vous transférerez à cette autre personne (i) ce Contrat et (ii) le logiciel ou matériel équipant le logiciel, emballé ou préinstallé, y compris toutes les copies, mises à niveau, mises à jour, copies de sauvegarde et versions précédentes ayant accordé un droit à mise à jour ou à mise à niveau de ce logiciel, (b) vous ne conserviez pas les mises à niveau, mises à jour, versions précédentes et copies de sauvegarde de ce logiciel et (c) que le destinataire accepte les termes et les conditions de ce Contrat ainsi que les autres dispositions conformément auxquelles vous avez acquis une licence d'utilisation de ce logiciel en cours de validité.

En cas de désaccord avec les termes et conditions de cet Accord, par exemple l'activation du produit, un retour du produit est exclu après le transfert des droits.

7. Mises à niveau et mises à jour Vous devez posséder une licence en cours de validité pour la précédente version du logiciel ou pour une version plus ancienne du logiciel afin d'être autorisé à employer une mise à niveau ou une mise à jour du logiciel. Le transfert de cette version précédente ou de cette version plus ancienne du logiciel à des tiers entraîne la perte de plein droit de l'autorisation d'utiliser la mise à niveau ou mise à jour du logiciel. L'acquisition d'une mise à niveau ou d'une mise à jour ne confère aucun droit d'utilisation du logiciel.

Après l'installation d'une mise à niveau ou d'une mise à jour, vous n'êtes plus autorisé à utiliser le droit à l'assistance sur une version précédente ou inférieure.

8. Garantie limitée Arturia garantit que les disques sur lesquels le logiciel est fourni sont exempts de tout défaut matériel et de fabrication dans des conditions d'utilisation normales pour une période de trente(30) jours à compter de la date d'achat. Votre facture servira de preuve de la date d'achat. Toute garantie implicite du logiciel est limitée à (30) jours à compter de la date d'achat. Certaines législations n'autorisent pas la limitation des garanties implicites, auquel cas, la limitation ci-dessus peut ne pas vous être applicable. Tous les programmes et les documents les accompagnant sont fournis « en l'état » sans garantie d'aucune sorte. Tout le risque en matière de qualité et de performances des programmes vous incombe. Si le programme s'avérait défectueux, vous assumeriez la totalité du coût du SAV, des réparations ou des corrections nécessaires.

9. Recours La responsabilité totale d'Arturia et le seul recours dont vous disposez sont limités, à la discrétion d'Arturia, soit (a) au remboursement du montant payé pour l'achat soit (b) au remplacement de tout disque non-conforme aux dispositions de la présente garantie limitée et ayant été renvoyé à Arturia accompagné d'une copie de votre facture. Cette garantie limitée ne s'appliquera pas si la défaillance du logiciel résulte d'un accident, de mauvais traitements, d'une modification, ou d'une application fautive. Tout logiciel fourni en remplacement est garanti pour la durée la plus longue entre le nombre de jours restants par rapport à la garantie d'origine et trente (30) jours.

10. Aucune autre garantie Les garanties ci-dessus sont en lieu et place de toutes autres garanties, expresses ou implicites, incluant, mais sans s'y limiter les garanties implicites de commercialisation et d'adéquation à un usage particulier. Aucun avis ou renseignement oral ou écrit donné par Arturia, ses revendeurs, distributeurs, agents ou employés ne sauraient créer une garantie ou en quelque façon que ce soit accroître la portée de cette garantie limitée.

11. Exclusion de responsabilité pour les dommages indirects Ni Arturia ni qui que ce soit ayant été impliqué dans la création, la production, ou la livraison de ce produit ne sera responsable des dommages directs, indirects, consécutifs, ou incidents survenant du fait de l'utilisation ou de l'incapacité d'utilisation de ce produit (y compris, sans s'y limiter, les dommages pour perte de profits professionnels, interruption d'activité, perte d'informations professionnelles et équivalents) même si Arturia a été précédemment averti de la possibilité de tels dommages. Certaines législations ne permettent pas les limitations de la durée d'une garantie implicite ou la limitation des dommages incidents ou consécutifs, auquel cas les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous confère des droits juridiques particuliers, et vous pouvez également avoir d'autres droits variant d'une juridiction à une autre.